

SERVICE



Manual de Operação
Operating Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'Instructions
Manual de Instrucciones



AJG0021

Torradeira Maxi/ Salamandra • Maxi-Toaster/ Salamander • Maxi-Toaster • Tosteur Maxi / Salamandre
• Tostadora Maxi/ Salamandra

O fabricante reserva o direito de mudar partes do equipamento ou conteúdos deste manual sem dar notificação direta ou prévia aos clientes. Este manual refere-se ao modelo *standard* do equipamento. Contacte o seu fornecedor para informações relativas ao ajustamento, manutenção e reparações não contidas neste manual.

The manufacturer reserves the right to change part of the appliance or contents of this manual without giving prior or direct notification to the customer. This manual refers to the standard model of the appliance. Contact your supplier for information concerning adjustment, maintenance and repairs not covered by this manual.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an dem Gerät oder am Inhalt dieser Gebrauchsanleitung vorzunehmen, ohne die Kunden vorab oder direkt zu informieren. Diese Gebrauchsanweisung bezieht sich auf das Standardmodell des Gerätes. Kontaktieren Sie Ihren Lieferanten für Informationen über Anpassung, Wartung oder Reparatur, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind.

Le manufacturier réserve le droit de modifier une partie de l'appareil ou le contenu de ce manuel sans donner notification préalable ou directement au client. Ce manuel se réfère au modèle standard de l'appareil. Contactez votre fournisseur pour plus d'informations concernant le réglage, entretien et réparations non couvertes par ce manuel.

O fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones al equipo o al contenido de este manual sin comunicar directa o previamente a sus clientes. Este manual se refiere al modelo estándar del equipo. Contacte su distribuidor para obtener informaciones sobre el ajuste, mantenimiento y reparaciones no contenidas en este manual.

Edition: 2017/01

SÍMBOLOS UTILIZADOS NESTE MANUAL - SYMBOLS USED THROUGHOUT THIS MANUAL – SYMBOLES UTILISÉS DANS CE MANUEL – VERWENDETE SYMBOLE – SIMBOLOS UTILIZADOS EN ESTE MANUAL



Instruções importantes para a segurança. Perigo de acidente iminente se não observadas.
Important safety instructions. Imminent accident danger if not observed.
Für die Sicherheit wichtiger Anweisungen. Bei Nichtbeachtung besteht Unfallgefahr.
Instructions de sécurité importantes. Risque d'accident imminent si ne pas respectées.
Instrucciones importantes para la seguridad. Perigo de accidente iminente si non respetadas.



Nota prática para o utilizador.
Useful tip for the user
Nützlicher Anwenderhinweis
Conseils utiles pour l'utilisateur.
Nota práctica para el usuario.



Instruções só para pessoas devidamente qualificadas.
Instructions only for trained staff.
Anweisungen nur für Fachkräfte
Instructions que pour du personnel qualifié
Instrucciones sólo para personal calificado

1. Sécurité et utilisation correcte

1.1. Instructions de sécurité

Cet équipement est sûr à utiliser et répond aux exigences de sécurité européennes en force. Cependant, une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures corporelles et dommages matériels. Afin d'assurer le bon fonctionnement et l'utilisation en sécurité, il faut lire ce manuel avant d'utiliser l'équipement. Ce manuel contient des remarques importantes concernant l'installation, la sécurité, l'utilisation et l'entretien de votre équipement. Gardez ce manuel pour référence future. Vérifiez que les informations contenues dans ce manuel sont correctement transmis aux utilisateurs de cet équipement. Remettez le manuel avec l'équipement à un éventuel nouveau propriétaire. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte. Veuillez noter que les instructions de ce manuel ne remplacent pas les caractéristiques techniques rédigées sur la plaque de caractéristiques fixée directement sur l'appareil. Ces instructions sont valables uniquement dans les pays dont le symbole est inscrit dans la plaque de caractéristiques de l'équipement.



Lire attentivement les instructions de sécurité ci-dessous!



Avant d'utiliser l'équipement, vérifier s'il y a des dommages visibles à l'extérieur. Ne jamais utiliser un équipement endommagé.



Pour éviter des risques d'endommagement de l'équipement, vérifier si les données indiquées sur la plaque de caractéristiques de la machine correspondent à la tension et à la fréquence de l'alimentation électrique.



Raccorder l'appareil à un circuit électrique avec terre. La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement s'il a une prise de terre appropriée.



Ne connecter pas l'appareil à une source d'alimentation électrique avec une prise multiple ou une rallonge. Ceux-ci ne garantissent pas la sécurité de l'équipement.



Seulement les personnes dûment qualifiées et compétentes doivent faire des interventions techniques et réparations sur l'appareil. Le fabricant n'est pas responsable pour des dommages résultant des réparations et d'autres interventions effectuées par des personnes non qualifiées.



L'installation et les réparations doivent être réalisées selon les normes de sécurité nationales et locales en force.



Nettoyer l'appareil régulièrement.



Risque de brûlures ! Ne touchez pas la surface de travail tandis que l'appareil est en marche.

1.2. But d'utilisation

Le toasteur maxi peut être utilisé comme toasteur traditionnelle ou comme salamandre. Le fabricant ne conseille pas une utilisation différente de celle décrite avant. Les toasteurs maxi sont destinés à l'utilisation commerciale. N'utilisez pas l'appareil dehors.

1.3. Devoirs de l'utilisateur

Cet équipement peut être utilisé par des personnes qui ont reçu des instructions préalables concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qui sont capables de comprendre les risques encourus. Y compris sont aussi des enfants avec plus de 8 ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes avec manque d'expérience et de connaissances, sauf s'ils peuvent bénéficier d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec la machine. L'entretien et nettoyage ne doivent pas être faits par les enfants, sans surveillance.

1.4. Recyclage

Traitement des matériaux d'emballage: avant d'utiliser l'équipement pour la première fois, retirer la protection en plastique de l'acier inoxydable. Recycler l'emballage de transport de tous les matériaux de protection.

 S'assurer de l'élimination en sécurité de tous les emballages en plastique. Garder l'emballage en plastique hors de la portée des enfants. Danger d'étouffement!



Élimination d'équipements : les équipements électriques et électroniques contiennent des matières qui, lorsque mal gérées peuvent être nocives pour la santé humaine et l'environnement. S'il vous plaît, ne pas jeter n'importe quelle partie de l'équipement comme les déchets domestiques non triés. Mettez-le dans le recyclage / collecte des centres ou contactez votre revendeur.

2. Description



Fig. 1

1. Grill
2. Poignée (amovible)
3. Bac à miettes
4. Interrupteurs para mettre en marche les étages
5. Minuterie
6. Trous d'échappement

2.1. Caractéristiques techniques

① Les principales caractéristiques techniques sont inscrites dans la plaque de caractéristiques

3. Installation

3.1. Connexions nécessaires

Branchement électrique avec terre.

3.2. Lieu d'utilisation

- ⚠ Choisissez un endroit sec où l'appareil ne peut entrer en contact direct avec l'eau. Ne jamais diriger des jets d'eau à l'équipement.
- ⚠ Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⚠ Gardez l'appareil loin des matériaux inflammables ou déformables par l'action de la chaleur. Si ce n'est pas possible, isoler l'espace autour de l'appareil avec un matériau d'isolation ininflammable et résistant à la chaleur.

3.3. Déballage

1. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirer tout matériel d'emballage et de protection. Retirer les plastiques de protection de l'acier inoxydable. Jeter le matériel de protection et d'emballage, en toute sécurité, parce qu'ils sont des sources potentielles de danger.
2. Vérifier l'intégrité de l'équipement.
3. Nettoyer l'extérieur de l'équipement avec un chiffon humide.

3.4. Installation électrique

- ⚠ Vérifier que les données inscrites sur la plaque de caractéristiques de l'appareil correspondent à la tension et à la fréquence du réseau électrique.
- ⚠ Brancher l'équipement à un circuit électrique avec terre!
- ⚠ Le tableau électrique doit avoir une protection de 30 mA et un disjoncteur avec 3 mm de séparation entre les contacts.
- ⚠ Brancher l'équipement à une prise de courant fixe. Ne le connectez pas à la source d'alimentation électrique avec une prise multiple ou une rallonge.
- ⚠ Respecter les règles en vigueur dans le pays dans lequel vous vous trouvez.

① ***Au fond de la machine il y a un terminal marqué avec le symbol  qui permet la connexion équipotentielle entre différentes machines.***

Brancher l'équipement à un circuit électrique avec terre.

4. Instructions de fonctionnement

- ⚠ Ne jamais travailler avec l'appareil avec les mains mouillées ou humides!
- ⚠ Risque de brûlures! Les surfaces de travail sont très chaudes! Pendant le fonctionnement du grill ne pas toucher avec les mains dans la surface de travail.
- ⚠ Si vous renversez accidentellement de l'eau ou d'autre liquide sur le grill qui peuvent pénétrer dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Sécher complètement avant de l'utiliser.

4.1. Comment Commencer?

Mettre les grills dedans le toasteur et retirer toujours les poignées.

4.2. Travailler

4.2.1. METTRE EN MARCHÉ ET REGULER

Pour mettre l'appareil en marche, tournez la minuterie vers le temps souhaité. Ensuite, pousser les interrupteurs des étages que vous voulez mettre en marche.

① ***Faire attention qu'il y a des modèles où la minuterie a une position de continu. Pour activer le fonctionnement en continu, tournez le bouton vers la gauche.***

4.2.2. DEBRANCHER

Pour débrancher l'appareil, tournez la minuterie vers la position centrale.

5. Nettoyage

-  Débrancher toujours de grill de la prise de courant avant d'effectuer toute opération de nettoyage!
-  N'utiliser jamais de jets d'eau pour nettoyer l'appareil. Ne pas mettre de l'eau au-dessus ou dedans l'équipement ou de n'importe quel composant.
-  Pour éviter le danger des brûlures, laisser l'appareil refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.
-  N'utiliser pas de détergents abrasifs ou des solvants !

1. Débranchez le câble électrique de la prise de courant.
4. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
5. Le nettoyage du bac doit être faite seulement quand l'appareil est complètement froid.

6. Entretien ⚡

-  Seulement des personnes compétentes et dûment qualifiés peuvent installer et réparer l'appareil. Réparations et d'autres travaux quelconques, effectués par des personnes non qualifiées sont dangereuses et le fabricant n'est pas responsable des dommages qui peuvent en résulter.
-  L'installation et opérations de réparation doivent se conformer obligatoirement aux règles de sécurité locales et nationales en force.

6.1. Remplacer le câble d'alimentation ⚡

-  Si vous cassez une plaque de verre, envoyez l'appareil au fabricant ou à un distributeur officiel pour remplacer le verre.

Remplacer le câble para un câble du type H07RN-F 5G2,5 mm².

Aux États Unis et Canada, le câble utilisé doit être le SJTO - 14WG PVC 105°C